



Bezpečnostné usmernenia Všetky typy strojov



MADE
IN
GERMANY

ZSK STICKMASCHINEN MADE IN GERMANY

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Táto dokumentácia obsahuje súhrn bezpečnostných informácií pre všetky typy vyšívacích strojov ZSK. Ďalšie dokumenty o prevádzke, používaní a údržbe strojov, ako aj katalógy pôvodných dielov nájdete na našej webovej stránke. Požadované dokumenty si môžete stiahnuť tam.

DÔLEŽITÉ ODKAZY NA STIAHNUTIE

Softvér T8

<https://www.zsk.de/de/serviceleistungen/downloads-t8.php>

Návod na obsluhu

<https://www.zsk.de/de/download/zsk-anwenderhandbuecher.php>

Katalógy náhradných dielov

<https://www.zsk.de/de/download/zsk-ersatzteilkataloge.php>

Školiace videá ZSK

<https://www.youtube.com/user/zskfilm/featured>

Tento dokument
bol čiastočne s
DEEPL
automaticky preložený!

Subject to change!
Änderungen vorbehalten!

© ZSK Stickmaschinen GmbH

Printed in Germany

[SK] 02518V10

OBSAH

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE	4
DÔLEŽITÉ ODKAZY NA STIAHNUTIE	4
Softvér T8	4
Návod na obsluhu	4
Katalógy náhradných dielov	4
Školiace videá ZSK	4
Bezpečnostné pokyny	9
Bezpečnostné pokyny v návode na obsluhu	9
Pri použití horúcovzdušných rezačiek (voliteľné)	10
Dôležité bezpečnostné upozornenie!	11
Pred použitím magnetických obručí si prečítajte	11
Zrieknutie sa zodpovednosti	11
Kardiostimulátor	11
Poškodenie magnetických médií, elektroniky a mechanických zariadení	11
Deti	12
Nebezpečenstvo uštipnutia a poškodenia očí	12
Objednávka	12
Použitie k určenému účelu	13
Elektromagnetická znášanlivosť	13
Prevádzková bezpečnosť	14
Regulačné mechanizmy k bezpečnosti na pracovisku	14
Pre všetky práce a so strojom	14
Čistenie a údržba	15
Oprava a prestavba	15

Hlavný vypínač a NÚDZOVÉ STOP Stroje s voľným ramenom	16
Hlavný vypínač	16
1- a 2-hlavové stroje	16
4- až 8-hlavové stroje	16
NÚDZOVÉ STOP	16
Hlavný vypínač a NÚDZOVÉ STOP Plošinové stroje	18
Hlavný vypínač	18
NÚDZOVÉ STOP	18
Variant 1	18
Variant 2	19
Obsluha	20
Pred všetkými manuálnymi prácami	20
Vyšívacia prevádzka Séria Sprint	21
Vyšívacia prevádzka Stroje s voľným ramenom	23
Vyšívacia prevádzka Plošinové stroje	26
Vykládanie, rozbaľte stránku a preprava	28
Séria Sprint	28
Pre vašu bezpečnosť	28
Vykládanie	28
Na prepravu v prepravkách	28
Rozbaľte stránku	29
Doprava na miesto inštalácie	30
Vhodné rukaväte na prenášanie (4x)	30
Prepravné valčeky (voliteľné)	31
Po premiestnení stroja	31
Vykládanie, rozbaľte stránku a preprava	32
Stroje s voľným ramenom/Plošinové stroje	32
Pre vašu bezpečnosť	32
Vykládanie - z nákladného vozidla so skriňovou karosériou	32

So žeriavom a vysokozdvížným vozíkom	32
S vysokozdvížným vozíkom	33
Rozbaľte stránku	34
Pri dodaní v krabici	34
Stroje s voľným ramenom	35
Plošinové stroje	35
Zakázané oblasti pre vysokozdvížné vozíky	36
Pri dodávke na palete	37
Pre stroje bez valcov stroja	37
Doprava na miesto inštalácie	38
Preprava so žeriavom (nie pre stroje s 1 hlavou)	38
Preprava pomocou vysokozdvížného vozíka (len ak nie je možná preprava žeriavom!)	40
Preprava na prepravných valcoch (voliteľné)	42
Montáž prepravných valčekov	42
Demontáž prepravných kolies	43
Pre akúkoľvek ďalšiu prepravu na prepravných valcoch	43
Demontáž strojovej obuvi	44
Nastavenie a vyrovnanie strojov s voľným ramenom	45
Nastavenie stroja	45
Odstránenie prepravnej lišty	45
Rôzne konštrukcie strojov	46
Valce stroja	46
Určenie úloh	46
Strojová obuv	47
Vhodná obuv do stroja	47
Nastavenie a vyrovnanie plochých strojov	48
Nastavenie stroja	48
Odstránenie prepravnej lišty	48
Vhodná obuv do stroja	49
Montáž stredovej podpory (zo série X)	50
Vyrovnanie stroja	53

Inštalácia všetkých typov strojov	54
Porovnanie sieťového napätia	54
Sieťová prípojka	54
Poistky/samočinné poistky	55
Likvidácia obalových materiálov	56
Údržba a pomoc pri poruchách	57
K vašej bezpečnosti	57
Mazacie látky	57
Prehľad	58
Pomoc pri poruchách	60

Bezpečnostné pokyny

Táto kapitola obsahuje zhrnutie všeobecných pravidiel správania sa, ktoré sa musia dodržiavať k vašej vlastnej bezpečnosti, ako aj k ochrane ostatných osôb. Prečítajte si preto kapitolu pozorne a dôkladne.

Bezpečnostné pokyny treba taktiež dodržiavať, ako aj príslušné regulačné mechanizmy k bezpečnosti na pracovisku každou osobou, ktorá sa zaoberá s prácami na vyšívacom stroji.

Bezpečnostné pokyny v návode na obsluhu

V návode na obsluhu sú uvedené poznámky s nasledujúcim označením: 'NEBEZPEČIE', 'VAROVANIE', 'POZOR' und 'POZNÁMKA'.

Prosím, rozlišujte:



Je potrebné dodržiavať výstražné upozornenia, aby nedošlo k zraneniu osôb.



Nebezpečenstvo poranenia vplyvom zásahu elektrickým prúdom.



Nebezpečenstvo vplyvom vznášajúcich bremien..



Tento symbol poukazuje na súčasti konštrukčných dielov, ktorých nedodržiavaním môžu vzniknúť škody na zdraví osôb a vecné škody.



Nebezpečenstvo pomliaždenia vplyvom pohyblivých konštrukčných častí.



Nebezpečenstvo bodného poranenia vplyvom pohyblivých prvkovstroja (ihly, vrtáky).



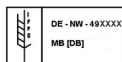
Nebezpečenstvo poranenia popálením vplyvom horúcich konštrukčných dielov (magnety, motory).

POZNÁMKA

Aby ste predišli poruchám/chybám pri prevádzke, dodržiavajte príslušné pokyny.



Upozornenie na pravidlá a postupy likvidácie.



Pri použití horúcovzdušných rezačiek (voliteľné)



Magnetický oddeľovač neinštalujte a neodstraňujte holými rukami. Je potrebné použiť vhodný kovový predmet.

Počas rezania horúcim vzduchom nekladajte prsty do reznej zóny!

Vyhňte sa kontaktu s ochranným krytom rezacieho prvku.

Dôležité bezpečnostné upozornenie!

Pred použitím magnetických obručí si prečítajte

Zrieknutie sa zodpovednosti

Spoločnosť ZSK Stickmaschinen GmbH nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené manipuláciou, používaním alebo nesprávnym používaním výrobkov. Kupujúci kúpou potvrdzuje, že si prečítal a porozumel nasledujúcim upozorneniam. Kupujúci súhlasí s tým, že je zodpovedný za všetky škody a zranenia spôsobené magnetmi a vyšívacími obručami vrátane zranenia osôb, poškodenia majetku a poškodenia magnetov. Kupujúci musí pred zakúpením a používaním výrobku súhlasiť s podmienkami.

Pri čítaní a pochopení našich bezpečnostných upozornení buďte opatrní a používajte zdravý rozum! Kupujúci je povinný zabezpečiť, aby všetci používatelia tohto výrobku boli oboznámení s informáciami uvedenými v tomto liste. Ak sa výrobok niekedy predá, prevádzke alebo odovzdá novému majiteľovi, tento varovný list by sa mal poskytnúť novému majiteľovi.

Nasledujúce informácie by sa nemali považovať za úplný a vyčerpávajúci zoznam nebezpečenstiev, ktoré predstavujú magnetické materiály. Tento dokument slúži len na informačné účely. Čitateľ je zodpovedný za to, aby si sám overil presnosť, úplnosť, aktuálnosť a/alebo vhodnosť všetkých informácií. Spoločnosť ZSK Stickmaschinen GmbH nezaručuje presnosť, úplnosť, aktuálnosť ani vhodnosť informácií v tomto dokumente. Spoločnosť ZSK Stickmaschinen GmbH výslovne odmieta akúkoľvek zodpovednosť za nároky alebo škody, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku poskytnutia tohto dokumentu alebo informácií v ňom obsiahnutých.

Kardiostimulátor

Osoby so zdravotným stavom, ktorý si vyžaduje nosenie akéhokoľvek typu elektroniky, ako sú kardiostimulátory, defibrilátory alebo iné vnútorné a vonkajšie zdravotnícke pomôcky, by mali byť opatrné pri manipulácii so silnými magnetmi, ako je typ obsiahnutý v magnetických krúžkoch. Kardiostimulátory sa môžu poškodiť alebo prejsť do „testovacieho režimu“, ak sú vystavené silnej magnetickej sile. Pri používaní kardiostimulátora alebo iného zdravotníckeho zariadenia môžu magnetické polia ovplyvniť činnosť týchto zariadení. Pred manipuláciou s magnetickými vyšívacími obručami sa poraďte so svojím lekárom a výrobcom zdravotníckeho výrobku, aby ste určili jeho citlivosť na statické magnetické polia. Všetky naše magnetické výrobky by mali byť v bezpečnej vzdialenosti od osôb, ktoré tieto zariadenia používajú.

Poškodenie magnetických médií, elektroniky a mechanických zariadení

Silné magnetické pole neodymových magnetov, ktoré sú súčasťou tohto výrobku, môže poškodiť magnetické médiá, ako sú diskety, pevné disky, kreditné karty, magnetické identifikačné karty, kazety, videokazety alebo iné podobné zariadenia. Môžu tiež poškodiť televízory, počítače, mobilné telefóny, videorekordéry, počítačové monitory a iné obrazovky CRT. Nikdy neumiestňujte neodymové magnety do blízkosti elektronických zariadení, mechanických hodín, načúvacích prístrojov alebo reproduktorov.

Niektoré elektronické zariadenia sú citlivé na magnetické polia a pri vystavení príliš silnému magnetickému poľu sa môžu trvalo poškodiť alebo dočasne znefunkčniť. Obrazovky a televízory sa pri vystavení silnému magnetickému poľu deformujú a/alebo menia farbu. Poškodené obrazovky sa sice zvyčajne dajú odmagnetizovať, ale často je to náročné a môže si to vyžadovať účasť kvalifikovaných servisných technikov. Poškodiť sa môžu aj iné elektronické zariadenia, ako sú mobilné telefóny a mobilné prijímače. Magnetické vyšívacie rámčeky uchovávajú na bezpečnom mieste, mimo dosahu akejkoľvek elektroniky.

Všetky magnetické vyšívacie rámy udržiavajte vo vzdialenosti najmenej 60 cm od všetkých typov magnetických médií.

Deti

Deti by nemali manipulovať s m ňd môže byť nebezpečný. Deti a dospelí by nemali prehĺtať magnety ani ich vkladat' do telesných otvorov, ako je ucho, nos alebo ústa. Prehltnutie magnetov je veľmi nebezpečné. Pri prehltnutí magnetov alebo ich vdýchnutí cez pľúca je potrebná okamžitá lekárska pomoc.

Nebezpečenstvo uštipnutia a poškodenia očí

Magnetické vyšivacie rámy a magnety, ktoré sú súčasťou tohto výrobku, môžu predstavovať vážne nebezpečenstvo zaseknutia, pretože sa navzájom priťahujú a priťahujú sa k akýmkoľvek predmetom obsahujúcim železo. Problémom býva prekvapenie - môžu vám vyskočiť z rúk a z prekvapivej vzdialenosti sa zomknúť, kým si uvedomíte, čo sa deje.

Prsty a iné časti tela môžu byť vážne stlačené medzi dvoma priťahujúcimi sa vyšivacími rámami alebo predmetmi. Predmety, ako sú nožnice, perá a iné predmety obsahujúce kov, držte mimo pracovného priestoru.

Objednávka

Magnety vzácných zemín v tomto výrobku by sa nikdy nemali spaľovať, pretože pri spaľovaní vznikajú toxické výpary. Magnety vzácných zemín by sa mali likvidovať v súlade s miestnymi, štátnymi a federálnymi zákonmi. Všetky silné permanentné magnety by sa mali pred likvidáciou tepelne demagnetizovať. Prípadne by sa všetky silné permanentné magnety mali pred likvidáciou zhromažďovať v ocelevej nádobe, aby magnety nepriťahovali zariadenia na likvidáciu odpadu alebo nádoby na odpad.

Použitie k určenému účelu

Výšivací stroj je určený na priemyselné použitie. Slúži na zušľachtenie textílií a podobných materiálov vytvorením výšivky. Ak je stroj vybavený príslušnými prídavnými zariadeniami, tak sa môžu vyšívajť aj flitre a šnúry, ako aj sa môžu realizovať dierkované vzory.

Stroj umožňuje použitie v plošných útvaroch bežných pre výšivku a nitiach. V prípade pochybností vám náš zákaznícky servis rád poradí a otestuje pre vás tiež neobyčajné kombinácie materiálov.

Zásadne nepoužívajte stroj na iné účely, ako sú popísané v tomto návode na obsluhu. Nie je myslený napr. ako úložná plocha alebo náhrada rebriky. Použitie k určenému účelu môže mať za následok nebezpečenstvá pre osoby a vecné hodnoty.

Pre bezpečnú prevádzku stroja je potrebné dodržiavať nasledujúce podmienky:

Okolité teplota od 15 °C do 35 °C.

Relatívna vlhkosť od 30 % do 85 % bez kondenzácie.

Vyhňte sa priamemu slnečnému žiareniu na zariadenie.

Elektromagnetická znášanlivosť



Tento stroj je zariadenie triedy A. V obytnej oblasti môže spôsobiť rádiové poruchy; v tomto prípade sa môže od prevádzkovateľa požadovať, aby uskutočnil primerané opatrenia.

Prevádzková bezpečnosť

Vyšívací stroj je skonštruovaný podľa moderných poznatkov. Vaše elektrické inštalácie zodpovedajú prísny smerniciam VDE. Konštrukčne boli uskutočnené početné preventívne bezpečnostné opatrenia, ktoré slúžia na zvýšenie vašej bezpečnosti.



Avšak vďaka konštrukčným opatreniam nemôžu byť vylúčené všetky riziká. Vyšívací stroj má preto prevádzkovať dôkladne poučený personál, ktorý je oboznámený s návodom na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi, ako aj s platnými predpismi na zabránenie vzniku úrazu.

Regulačné mechanizmy k bezpečnosti na pracovisku



Popri tu uvedených bezpečnostných pokynoch dodržiavajte záväzné regulácie platné v krajine používateľa a na mieste použitia k zabráneniu vzniku úrazu a uznávané odbornotechnické pravidlá pre prácu s uvedením si nebezpečenstva. **Platné predpisy musia byť známe a prístupné každému, kto je poverený prácami na stroji.**

Pre všetky práce a so strojom



Noste priliehavé oblečenie a pri dlhých vlasoch siet'ku na vlasy alebo zodpovedajúcu pokrývku hlavy, ak pracujete na stroji. Upustite od nosenia ozdôb. So širokými rukávmi alebo voľnými vlasmi, prsteňmi alebo retiazkami môžete zostať visieť alebo sa môžete dostať do pohyblivých častí stroja.

Noste protišmykové banky, aby ste sa vyvarovali pádov.

Čistenie a údržba



Čistiace a údržbové práce smie vykonávať iba zodpovedajúco poučený personál, pokiaľ sú tieto popísané v návode na obsluhu.

Z toho vychádzajúce údržbové a opravárenské práce nechajte vykonávať vždy iba servisnému personálu, ktorý bol vyškolený firmou ZSK Stickmaschinen GmbH a ktorý je príslušne vybavený, pretože pre tieto práce sú potrebné špeciálne znalosti a pomocné prostriedky.

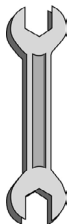


Pred **všetkými** čistiacimi a údržbovými prácami prerušte napájanie.

Stroj je bez napätia iba pri vytiahnutej sieťovej zástrčke a **dobe čakania minimálne 30 sekúnd**.

Dodržiavajte údržbové intervaly zadané v návode na obsluhu.

Oprava a prestavba



Práce na oprave a prestavbe smie vykonávať iba servisný personál, ktorý bol inštruovaný a vyškolený firmou ZSK Stickmaschinen GmbH. Dodržiavajte:

Smú sa používať iba originálne náhradné diely a diely príslušenstva – resp. firmou ZSK Stickmaschinen GmbH schválené diely.

Uvedenie stroja do prevádzky sa smie uskutočniť iba v úplne namontovanom stave so všetkými naplánovanými bezpečnostnými krytmi a zariadeniami.

Samovoľné zmeny a prestavby na stroji sú z bezpečnostných dôvodov a prípadne z dôvodov ustanovení CE nedovolené.

K prácam na prestavbe sa nepočítajú práce na zmene vybavenia (napr. demontáž/ opätovná montáž flitrovacieho zariadenia), ktoré sa obsluhujú vo vašom návode na obsluhu.

Hlavný vypínač a NÚDZOVÉ STOP Stroje s voľným ramenom

Hlavný vypínač

S hlavným vypínačom sa zapína a vypína stroj a riadiaca jednotka.

NÚDZOVÉ STOP

1- a 2-hlavové stroje



Hlavný vypínač 1- a 2-hlavových strojov slúži súčasne ako NÚDZOVÉHO STOP.



4- až 8-hlavové stroje

4- až 8-hlavové stroje sú vybavené s prídavnými, samostatnými tlačidlami NÚDZOVÉHO STOP.

Pred opätovným zapnutím stroja sa uistite, že príčina NÚDZOVÉHO STOP bola odstránená.

Všetky nižšie opísané ovládacie prvky fungujú len vtedy, keď je zapnutý hlavný vypínač.

NÚDZOVÉ STOP



POZNÁMKA

Popri hlavnom vypínači 1- resp. 2-hlavového stroja existujú na strojoch s vyšším počtom hláv tlačidlá NÚDZOVÉHO STOP.

Hlavné vypínače 1-hlavových a 2-hlavových strojov slúžia aj ako vypínače NÚDZOVÉ STOP.

POZNÁMKA

Ak bolo tlačidlo NÚDZOVÉHO VYPNUTIA jedenkrát stlačené (Obrázok 1) vpravo, musí sa gombík znova odblokovať jednou otáčkou v smere pohybu hodinových ručičiek. Pred opätovným zapnutím stroja sa uistíte, že príčina, ktorá viedla k stlačeniu tlačidla NÚDZOVÉHO STOP, je odstránená.

NÚDZOVÉ STOP

nestlačené



stlačené



Obrázok 1: Tlačidlo NÚDZOVÉ STOP

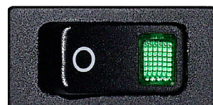
POZNÁMKA

Všetky nasledovne popísané ovládacie prvky fungujú iba pri zapnutom hlavnom vypínači.

Hlavný vypínač a NÚDZOVÉ STOP Plošinové stroje

Hlavný vypínač

Hlavný vypínač slúži na zapnutie a vypnutie stroja a riadiacej jednotky.



Obrázok 2: Hlavný vypínač

NÚDZOVÉ STOP

Variant 1

POZNÁMKA

Ak bolo tlačidlo NÚDZOVÉ STOP raz stlačené (Obrázok 3), tlačidlo sa musí opäť odblokovať otočením v smere hodinových ručičiek a operačná jednotka reštartuje operačný systém. Pred opätovným zapnutím stroja sa uistite, že príčina, ktorá viedla k stlačeniu tlačidla NÚDZOVÉ STOP, bola odstránená.

NÚDZOVÉ STOP



Obrázok 3: Tlačidlo NÚDZOVÉ STOP
Odkazy: **nestlačené**



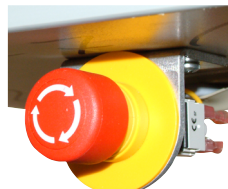
Vpravo: **stlačené**

Variant 2

POZNÁMKA

Po stlačení tlačidla NÚDZOVÉ STOP (Obrázok 4) je potrebné tlačidlo opäť odblokovať otáčaním v smere hodinových ručičiek. Pred opätovným zapnutím stroja sa uistite, že príčina, ktorá viedla k stlačeniu tlačidla NÚDZOVÉ STOP, bola odstránená. Ak chcete stroj reštartovať, vypnite a znova zapnite hlavný vypínač.

NÚDZOVÉ STOP



Obrázok 4: Tlačidlo NÚDZOVÉ STOP
Odkazy: **neinterpretované**

Vpravo: **prevádzkuje**

POZNÁMKA

Všetky prevádzkové prvky stroja fungujú len vtedy, keď je zapnutý hlavný vypínač.

Obsluha

Stroj smie obsluhovať iba dôkladne poučený personál. Za účelom poučenia odporúčame účasť na jednom zo školení ponúkaných firmou ZSK Stickmaschinen GmbH. Navyše sa v každom prípade oboznámte na základe návodu na obsluhu s odbornou obsluhou skôr, ako začnete so strojom pracovať.

POZNÁMKA

Nešplhajte na dosku stola.

Pred všetkými manuálnymi prácami

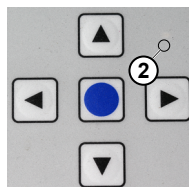
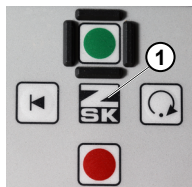


Túto prácu vykonávajte len vtedy, keď je stroj v pokoji. Pred vykonávaním niektorých prác stroj vypnite a odpojte sieťovú zástrčku. Postupujte podľa príslušných pokynov v návode na obsluhu.

Takéto práce vykonávajte len vtedy, keď je stroj v pokoji. Pri určitých prácach musíte stroj vopred vypnúť a odpojiť sieťovú zástrčku. Uistite sa, že ste dodržali príslušné pokyny v návode na obsluhu.

Pred prácou na stacionárnom stroji so zapnutým hlavným vypínačom zapnite ručné nastavenie zberača stlačením tlačidla ZSK (1), (rozsvieti sa kontrolka (2) skupiny tlačidiel pre ručné nastavenie zberača).

Keď je zapnuté ručné nastavenie zberača, môžete zberačom pohybovať ručne, ale nemôžete stroj náhodne spustiť.



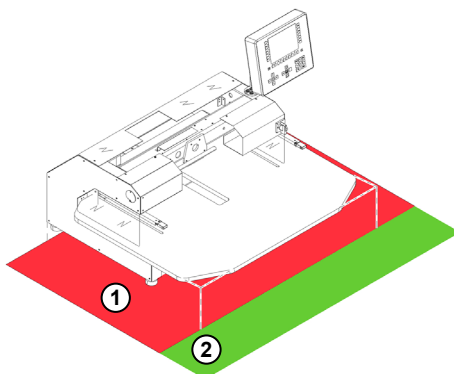
Obrázok 5: Ručné nastavenie pantografu

Vyšívacia prevádzka Sériá Sprint



Neodstraňujte kryty stroja - slúžia na vašu bezpečnosť.

Obsluha stroja sa uskutočňuje zásadne z prednej pozdĺžnej strany. Uistite sa **pred každým štartom** stroja, že sa nikto nenachádza pod strojom, ani nikto nemanipuluje v blízkosti pohyblivých častí.



Obrázok 6: Pracovné plochy



Zdržovanie sa vo vnútri tejto pracovnej plochy (1) je dovolené iba pri vypnutom stroji.

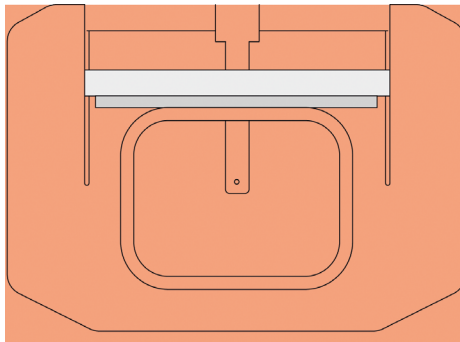
Táto pracovná plocha (2) slúži v bežiacom stave stroja ako kontrolná oblasť.



Nesiahajte počas vyšívacej prevádzky do blízkosti **pohyblivých častí**, pretože tam – predovšetkým v oblasti **pantografov, ihlíc, vrtákov, páky podávača nítí a chytáča** - existuje nebezpečenstvo poranenia.

Vyšívací stroj zastavte pred všetkými manuálnymi postupmi obsluhy na vyšívacom stroji, aj keď chcete iba odstrániť vyšitím útkové slučky alebo konce priadze. Myslite na vašu bezpečnosť!

Nikdy **nenavliekajte** horné nite **pri bežiacom stroji**.

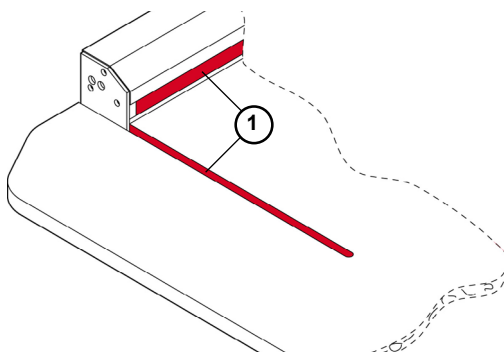


Obrázok 7: Pracovný rozsah pantografu



Nesiahajte do vodiacich otvorov pantografu **(1)** - hrozí tu nebezpečenstvo poranenia. Pozri **(Obrázok 8)**.

Neopierajte sa o dosku stola.



Obrázok 8: Skrutkovacie body, vodiace drážky pantografu

Na vyšívací stroj ani na dosku stola nekladte žiadne predmety. Predmety sa môžu pohybom rámu pantografu odsunúť z dosky stola. Predmety, ktoré sa dostanú do vodiacich drážok pantografu, môžu spôsobiť prevádzkové poruchy alebo poškodiť stroj.

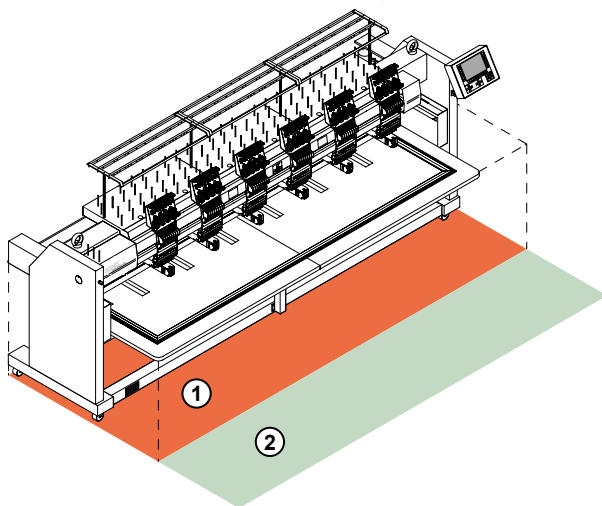
Nenechajte pracovať vyšívací stroj **nikdy bez dohľadu**, aby so strojom nemanipulovali žiadne iné osoby.

Vyšívacia prevádzka Stroje s voľným ramenom



Neodstraňujte kryty stroja - slúžia na vašu bezpečnosť.

Obsluha stroja sa uskutočňuje zásadne z prednej pozdĺžnej strany. Uistite sa **pred každým štartom** stroja, že sa nikto nenachádza pod strojom, ani nikto nemanipuluje v blízkosti pohyblivých častí.



Obrázok 9: Pracovné plochy



Zdržiavanie sa vo vnútri tejto pracovnej plochy **(1)** je dovolené iba pri vypnutom stroji.

Táto pracovná plocha **(2)** slúži v bežiacom stave stroja ako kontrolná oblasť.



Nesiahajte počas vyšívacej prevádzky do blízkosti **pohyblivých častí**, pretože tam – predovšetkým v oblasti **pantografov, ihiel, vrtákov, páky podávača niti a chytáča** - existuje nebezpečenstvo poranenia.

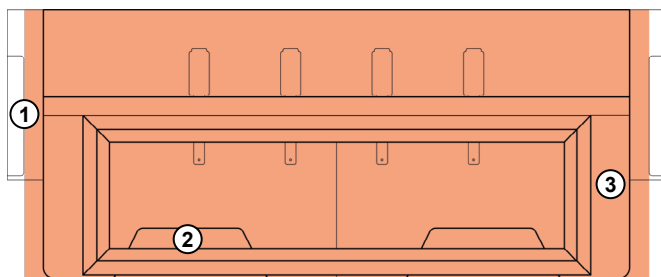
Vyšívací stroj zastavte pred všetkými manuálnymi postupmi obsluhy na vyšívacom stroji, aj keď chcete iba vyšíť útkové slučky alebo konce priadze. Myslíte na vašu bezpečnosť!

Nikdy **nenavliekajte** horné nite **pri bežiacom stroji**.

Pri bežiacom stroja a tiež na vypnutých vyšívacích jednotkách neuskutočňujte žiadne práce, pretože tam môžu ďalej pracovať páky podávača nití, chytač a rezač nití.



- POZOR - vysoká rýchlosť pojazdu pantografu!
Nepodopierajte sa v pracovnej oblasti pantografu (Obrázok 10) na stolovej doske, ani sa neopierajte vo vybraniach stolovej dosky!
Rýchle pohyby pantografu môžu pri kontakte zapríčiniť narazenia, pomliaždenia a rezné poranenia! (Obrázok 11).

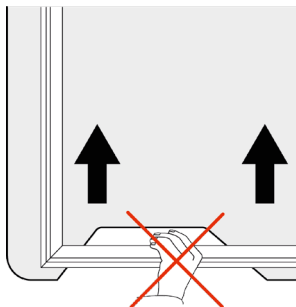


Obrázok 10: Pracovný rozsah pantografu

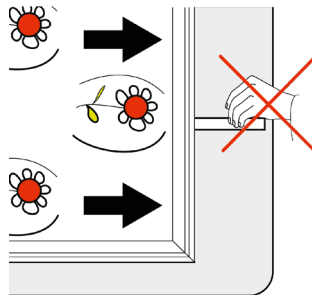


Nesiahajte do vnútorných strán podstavcov (1) do priehlbín stolovej dosky (2) ani do vodiacich otvorov pantografu (3) - hrozí nebezpečenstvo poranenia. Pozri tiež (Obrázok 11).

Neopierajte sa o dosku stola.



Obrázok 11: Miesta pomliaždenia na ráme pantografu
vľavo: Vybranie stolovej dosky



vpravo: Vodiaca štrbina pantografu

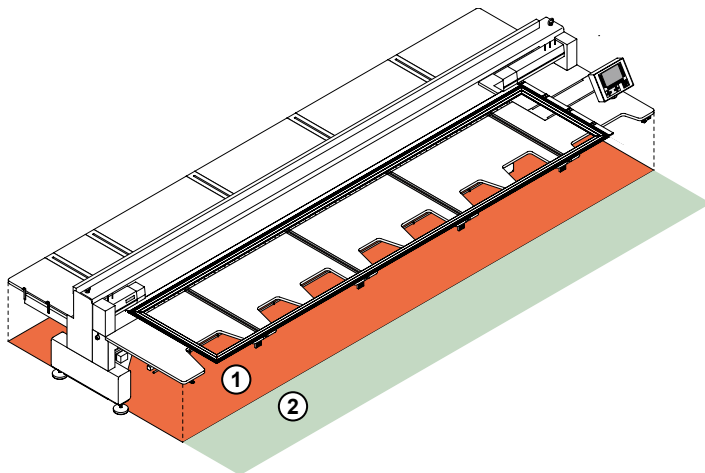


Neklad'te žiadne predmety na vyšívacom stroji alebo na stolovej doske. Predmety sa môžu posunúť zo stolovej dosky pohybom rámu pantografu. Predmety, ktoré sa dostanú do vodiacej štrbiny pantografu, tam môžu zapríčiniť prevádzkové poruchy alebo môžu poškodiť stroj.

Nenechajte pracovať vyšívací stroj **nikdy bez dohľadu**, aby so strojom nemanipulovali žiadne iné osoby.

Vyšívacia prevádzka Plošinové stroje

Stroj sa vždy ovláda z prednej dlhej strany. **Pred spustením** stroja sa vždy uistite, že nikto nemanipuluje s pohyblivými časťami stroja.



Obrázok 12: Pracovné plochy



Pobyt v tomto pracovnom priestore **(1)** je povolený len vtedy, keď je stroj v pokoji.

Táto pracovná plocha **(2)** slúži počas chodu stroja ako ovládacia plocha.



Nesiahajte počas vyšívacej prevádzky do blízkosti **pohyblivých častí**, pretože tam – predovšetkým v oblasti **pantografov, ihliel, vrtákov, páky podávača nití a chytača** - existuje nebezpečenstvo poranenia.

Vyšívací stroj zastavte pred všetkými manuálnymi postupmi obsluhy na vyšívacom stroji, aj keď chcete iba odstrániť vyšitím útkové slučky alebo konce priadze. Myslite na vašu bezpečnosť!

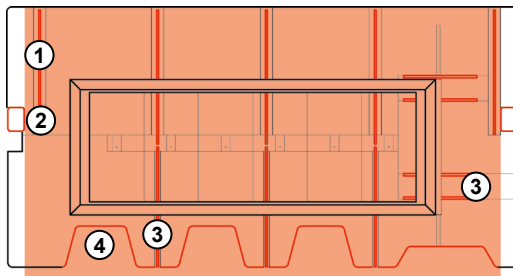
Nikdy **nenavliekajte** horné nite **pri bežiacom stroji**.

Pri bežiacom stroja a tiež na vypnutých vyšívacích jednotkách neuskutočňujte žiadne práce, pretože tam môžu ďalej pracovať páky podávača nití, chytač a rezač nití.



- POZOR - vysoká rýchlosť pojazdu pantografu!

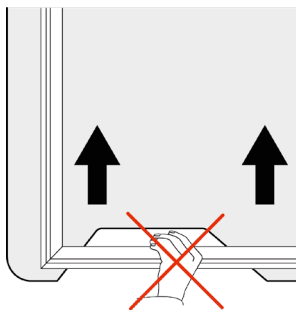
Nepodopierajte sa v pracovnej oblasti pantografu (Obrázok 13) na stolovej doske, ani sa neopierajte vo vybraniach stolovej dosky! Rýchle pohyby pantografu môžu pri kontakte zapríčiniť narazená, pomliaždenia a rezné poranenia! (Obrázok 14).



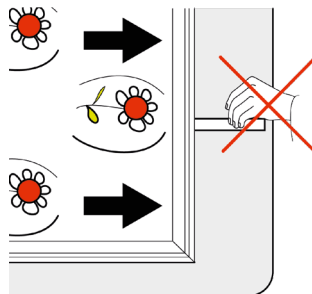
Obrázok 13: Pracovný rozsah pantografu

Nesiahajte do vnútorných strán podstavcov (2) do priehlbín stolovej dosky (4) ani do vodiacich otvorov pantografu (1), (3) - hrozí nebezpečenstvo poranenia. Pozri tiež (Obrázok 14).

Neopierajte sa o dosku stola.



Obrázok 14: Miesta pomliaždenia na ráme pantografu
vľavo: Vybranie stolovej dosky



vpravo: Vodiaca štrbina pantografu

Nekladte žiadne predmety na vyšívacom stroji alebo na stolovej doske. Predmety sa môžu posunúť zo stolovej dosky pohybom rámu pantografu. Predmety, ktoré sa dostanú do vodiacej štrbiny pantografu, tam môžu zapríčiniť prevádzkové poruchy alebo môžu poškodiť stroj.



Nenechajte pracovať vyšívací stroj **nikdy bez dohľadu**, aby so strojom nemanipulovali žiadne iné osoby.

Vykladanie, rozbaľte stránku a preprava

Séria Sprint

Pre vašu bezpečnosť



Uistite sa, že stroj zdvíhajú len 4 osoby, z ktorých každá môže zdvihnúť aspoň 25 kg.

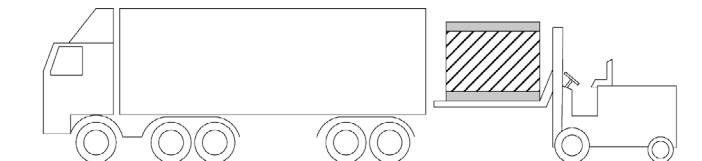
Uistite sa, že stôl má dostatočnú nosnosť (min. 300 kg). V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu alebo dodávateľa stola.

Vykladanie

Na prepravu v prepravkách

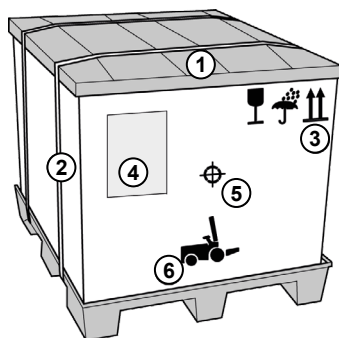


Vzhľadom na hmotnosť zdvíhajte z nákladného vozidla len pomocou vysokozdvížného vozíka alebo žeriavu s prepravnými lanami.



Obrázok 15: Konečné nakladanie pomocou vysokozdvížného vozíka

Rozbaľte stránku



- (1) Obal
- (2) Napínacie remene
- (3) Šípky ukazujú na vrchol
- (4) Pokyny na vykladanie
- (5) Symbol pre približnú polohu ťažiska
- (6) Vkladacie body pre obuv do vysoko zdvížného vozíka

Obrázok 16: Prepravný box

- Odstráňte napínacie popruhy (2).
- Odklopte kryt (1).
- Odstráňte všetky jednotlivé časti.
- Odstráňte obalový materiál a vrečko na sušenie.



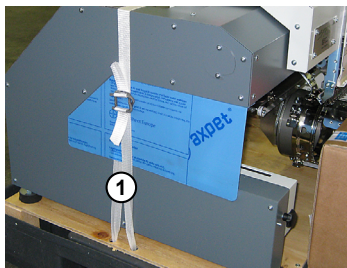
- (1) Spodný rám (voliteľný)

Obrázok 17: Prepravný box, otvorený

Doprava na miesto inštalácie



Ak bol stroj dodaný v prepravnej debne, z bezpečnostných dôvodov by sa mal na miesto inštalácie prepravovať pokiaľ možno vysokozdvížným vozíkom alebo paletovým vozíkom, pričom stroj by mal byť upevnený na dne debny.



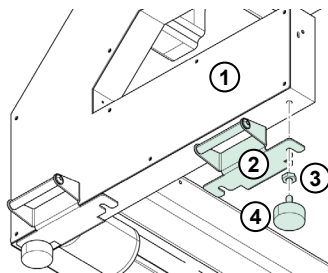
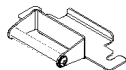
Odrežte a odstráňte popruhy (1), ktorými je stroj pripevnený k palete.

Obrázok 18: Odstránenie napínacích remeňov

Vhodné rukoväte na prenášanie (4x)

POZNÁMKA

Na prepravu v prepravnom boxe boli 4 držadlá stroja z priestorových dôvodov demontované. Súčasťou dodávky sú rukoväte na prenášanie.



Obrázok 19: Montáž rukoväti na prenášanie (pohľad zdola)

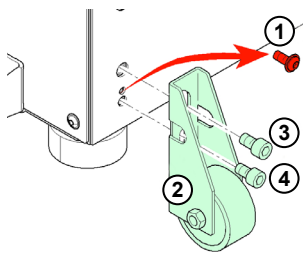
Uvoľnite maticu (3) pätky stroja (4) a otočte ju smerom nadol.

Zatlačte nosnú rukoväť (2) medzi rám (1) a maticu (3) a úplne ju nasadte na rám zospodu.

Utiahnite maticu (3) proti nosnej rukoväti.

Vykonajte montáž na všetkých rohoch stojana.

Prepravné valčeky (voliteľné)

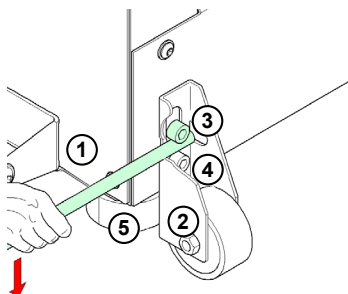


Odskrutkujte skrutku (1).

Pripevnite prepravný valec (2) a voľne zaskrutkujte skrutku (4).

Utiahnite skrutku (3).

Obrázok 20: Namontujte prepravný valec, (obrázok: zadná časť stroja, vľavo)



Zatlačte tyč (1) cez bočný otvor transportného valca (2) pod hlavu hornej skrutky (3).

Stlačte tyč (1), kým sa päťka stroja (5) nezavesí.

Utiahnite skrutku (4).

Opísaný postup zopakujte aj na druhej strane.

Obrázok 21: Zarovnanie transportného valca (pohľad z výrezu)

Po premiestnení stroja

Pomaly uvoľnite skrutky (4).

⇒ Nohy stroja sa spustia späť na pevnú zem.

Demontujte skrutky (4), (5) a prepravné valce (2).

Skrutka, pozri (Obrázok 20), poloha (1).

Vykladanie, rozbaľte stránku a preprava

Stroje s voľným ramenom/Plošinové stroje

Pre vašu bezpečnosť



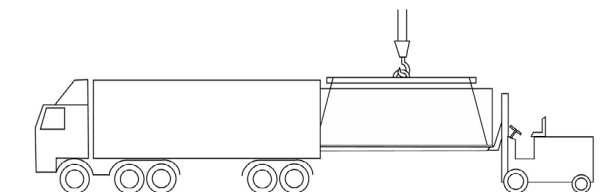
Prepravu môže vykonávať len náležite vyškolený personál. Dodržiavajte príslušné bezpečnostné predpisy pre manipuláciu s dopravnými prostriedkami.

Pred každým zdvíhaním sa uistite, že sa na stroji nikto nenachádza v nebezpečnej zóne.

Dbajte na to, aby počas prepravy nikto nevstúpil pod zavesený náklad.

Vykladanie - z nákladného vozidla so skriňovou karosériou

So žeriavom a vysoko zdvižným vozíkom

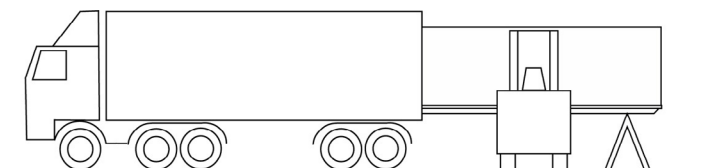


Obrázok 22: Konečné nakladanie pomocou žeriavu a vysoko zdvižného vozíka

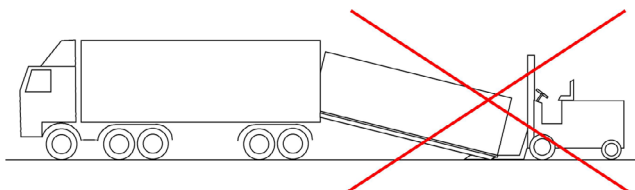
S vysokozdvížným vozíkom



Na podopretie používajte len podpery, ktorých nosná sila je dostatočná pre toto zaťaženie.



Obrázok 23: Konečné nakladanie pomocou vysokozdvížného vozíka; správne



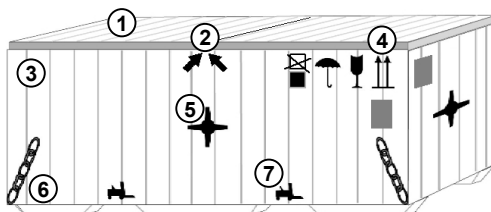
Obrázok 24: Konečné nakladanie pomocou vysokozdvížného vozíka; nesprávne

Rozbaľte stránku

Pri dodaní v krabici



Pokyny na vykládanie a prepravu nájdete na označených miestach (Obrázok 25).
Najprv otvorte a odstráňte veko prepravy.



Obrázok 25: Prepravný box Pokyny na vykládanie

- | | |
|-----|---|
| (1) | Obal |
| (2) | Šípky ukazujú na deliaci šev krytu |
| (3) | Predná stena |
| (4) | Šípky ukazujú na hornú časť políčka |
| (5) | Symbol pre približnú polohu ťažiska |
| (6) | Kontaktné body pre prepravné reťaze a laná |
| (7) | Vkladacie body pre obuv do vysokozdvížného vozíka |

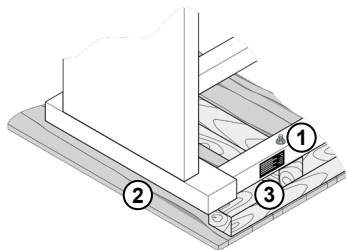
Demontujte prednú stenu skrinky a potom (ak je to potrebné) bočné panely.

Odstráňte obalový materiál a sušiacu vrecká pripojené k zariadeniu.

Odstráňte všetky zabalené jednotlivé diely na stolovej doske a pod ňou.

Uvoľnite upevňovacie skrutky, ktorými sú prepravné nosníky pripojené k dnu skrinky (**Obrázok 26**), (**Obrázok 27**).

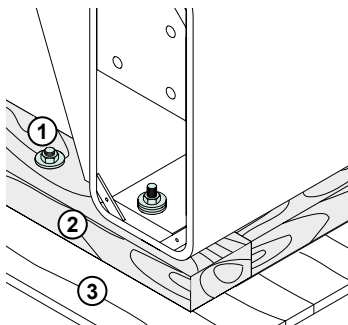
Stroje s voľným ramenom



- (1) Upevňovacie skrutky
- (2) Palety/krabice
- (3) Prepravné tyče

Obrázok 26: Upevnenie na suché nosníky, príklad

Plošinové stroje



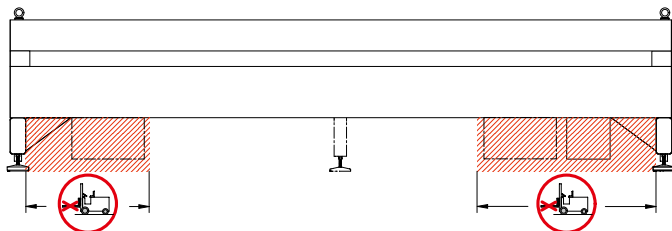
- (1) Upevňovacie skrutky
- (2) Prepravné tyče
- (3) Palety/krabice

Obrázok 27: Upevnenie na suché nosníky, príklad

Zakázané oblasti pre vysokozdvížne vozíky



Nezdvíhajte stroj vysokozdvížným vozíkom v zobrazených oblastiach (Obrázok 28) - pretože vidlice vysokozdvížného vozíka môžu poškodiť ovládacie skrinky.



Obrázok 28: Zakázané oblasti pre vysokozdvížne vozíky

POZNÁMKA

Zobrazené zakázané oblasti (= ovládacie skrinky/skrinky a priame okolie) sa vzťahujú na ploché stroje, ako aj na vyšívacie stroje s hlavami K alebo W, na ktorých sú namontované ďalšie ovládacie skrinky (v závislosti od počtu hláv) (prerušované zobrazenie ovládacích skriniek).

Pri dodávke na palete

POZNÁMKA

Pokyny na vykládanie a prepravu nájdete na fóliovom obale.

Pri vybaľovaní stroja dodaného na palete postupujte primerane:

Odstráňte fóliu.

Odstráňte vrečko na sušenie.

Odstráňte všetky zabalené jednotlivé diely na stolovej doske a pod ňou.

Uvoľnite upevňovacie skrutky, ktorými sú prepravné nosníky pripevnené k palete. Pozri *(Obrázok 26)*, *(Obrázok 27)*.

Pre stroje bez valcov stroja

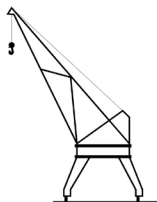


Prepravné tyče nechajte na stroji až do konečnej inštalácie. Vymieňajú sa len za obuv stroja na mieste inštalácie.

Doprava na miesto inštalácie

NEBEZPEČIE

Zabezpečte stroj proti prevráteniu. Ťažisko nie je vždy uprostred, takže hrozí riziko prevrátenia. Prevrátenie stroja môže spôsobiť zranenie osôb a škody na majetku.



Prepravu môže vykonávať len náležite vyškolený personál, ktorý je oboznámený s príslušnými bezpečnostnými predpismi. Okrem toho pred prepravou dodržiavajte nasledujúce body:

Zabezpečte stroj proti prevráteniu.

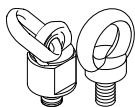
Opatrne stroj zdvihnite.

Preprava so žeriavom (nie pre stroje s 1 hlavou)

NEBEZPEČIE

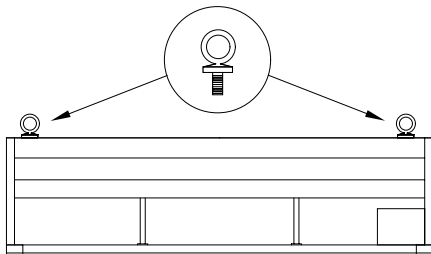
Prepravné reťaze alebo laná pripevňujte len k prepravným závesným šroubom.
Pri preprave stroja žeriavom musia byť oká prepravných závesov rovnobežné s pozdĺžnou stranou stroja. Pozri (Obrázok 29).

POZNÁMKA



Prepravu strojov s 1 hlavou nájdete v časti Preprava pomocou vysoko-zdvížneho vozíka (len ak nie je možná preprava žeriavom!).

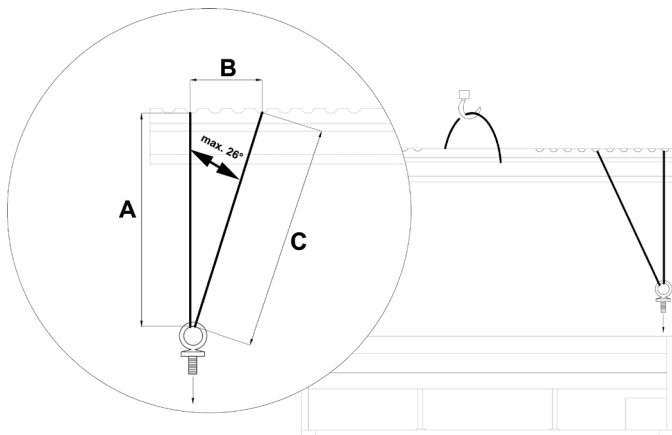
Na strojoch s 2 - 8 hlavami sú k dispozícii dva prepravné závesy na prepravu pomocou žeriavu.



Obrázok 29: Dopravné závesy, príklady

Prepravné reťaze alebo laná by mali byť zaťažené čo **najviac** vertikálne, ale najviac pod uhlom 26°. Na prepravu je preto zvyčajne potrebná priečka.

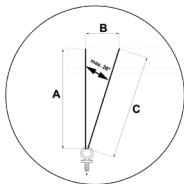
Rozmery sa vzťahujú na **(Obrázok 30)**:



Obrázok 30: Preprava žeriavom s priečnym nosníkom

POZNÁMKA

Pri dodržaní rozmerov uvedených v tabuľkách sa neprekročí prípustný uhol 26°.



A [CM]	B [CM]	C [CM]
50	24	56
75	37	83
100	49	111
125	61	139
150	73	167
175	85	195
200	98	223
225	110	250
250	122	278

A [CM]	B [CM]	C [CM]
21	10	23
41	20	46
62	30	68
82	40	91
103	50	114
123	60	137
144	70	160
164	80	182
185	90	205
205	100	228
226	110	251

Preprava pomocou vysokozdvížneho vozíka (len ak nie je možná preprava žeriavom!)



Pred zdvihnutím vidlíc sa bezpodmienečne uistite, že dva spodné priečne nosníky vyšívacieho stroja úplne a bezpečne spočívajú na vidliciach vysokozdvížneho vozíka, inak sa stroj môže prevrátiť a spôsobiť zranenie osôb a materiálne škody.

Vyšívací stroj vždy prepravujte s minimálne 2 osobami (vodičom vysokozdvížneho vozíka a pozorovateľom pri preprave), aby ste zabránili zraneniu osôb a poškodeniu majetku.

Ak je to možné, vyšívací stroj by sa mal prepravovať pomocou žeriavu. Vysokozdvížny vozík používajte len vtedy, ak nie je možná preprava žeriavom. Vysokozdvížny vozík musí byť dostatočne dimenzovaný na hmotnosť stroja a musí mať vidlicu (dĺžku), na ktorej môže spodný(-é) priečny(-y) nosník(-y) vyšívacieho stroja pri zdvíhaní úplne spočívať.

Pozri (Obrázok 31), (Obrázok 32).

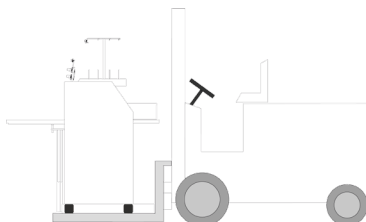


Pri vjazde a zdvíhaní vidlíc vysokozdvížneho vozíka dbajte na to, aby sa vidlice nedotýkali žiadnych častí stroja (káblov a krokového motora atď.) okrem spodných priečnych nosníkov.

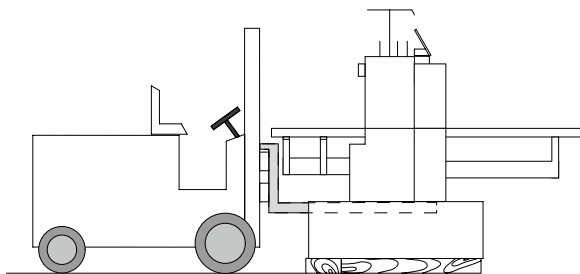
Vidlicu poháňajte centrálne zozadu pod priečnikmi stroja.

Opatrne zdvihnite vidlicu, kým sa nedotkne spodného priečnika stroja.

Pozri (Obrázok 31), (Obrázok 32).



Obrázok 31: Vysokozdvížny vozík so strojom s voľným ramenom



Obrázok 32: Vidlicová tyč s plošinovým strojom

Preprava na prepravných valcoch (voliteľné)

POZNÁMKA

Prepravné valce sú voliteľne k dispozícii pre každý typ stroja. Uľahčujú prepravu na mieste inštalácie a sú určené výlučne na tento účel. Pri prvej preprave musíte najprv odstrániť prepravné tyče.

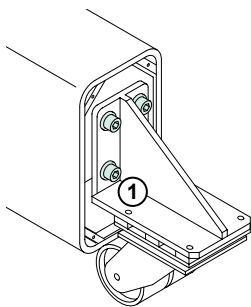
Montáž prepravných valčekov

NEBEZPEČIE

Používajte len skrutky dodávané spoločnosťou ZSK Stickmaschinen GmbH! Skrutky sú vystavené enormnému namáhaniu váhou stroja, nekvalitné skrutky môžu pod váhou stroja prasknúť a spôsobiť tak zranenie osôb a škody na majetku.

POZNÁMKA

Na montáž prepravných valcov je najlepšie zdvihnúť stroj pomocou vysokozdvížneho vozíka. Pritom dodržiavajte „*Zakázané oblasti pre vysokozdvížne vozíky*“ (Obrázok 28)! Za zranenia osôb alebo škody na majetku spôsobené použitím iných skrutiek, ako sú skrutky dodávané spoločnosťou ZSK Stickmaschinen GmbH, sa nepreberá žiadna zodpovednosť.

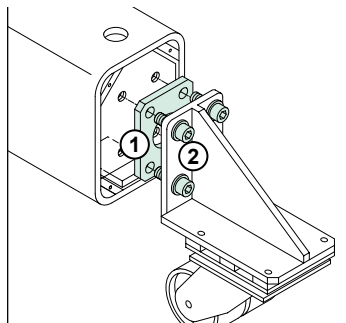


Prepravné valčeky namontujte na všetky určené montážne body pomocou 4 príslušných skrutiek (1).

Zariadenie opatrne odložte.

⇒ Stroj je teraz možné presunúť na miesto inštalácie.

Obrázok 33: Montáž prepravných valcov (Plošinové stroje)



Obrázok 34: Montáž prepravných valcov (Plošinové stroje)

Prepravné valce s adaptérom **(1)** namontujte na všetky určené montážne body pomocou 4 príslušných skrutiek **(2)**.

Zariadenie opatrne odložte.

⇒ Stroj je teraz možné presunúť na miesto inštalácie.

Demontáž prepravných kolies

VAROVANIE

Prepravné valce demontujte ihneď po preprave. Nie je dovolené prevádzkovať stroj s namontovanými prepravnými kolesami, pretože sú určené výlučne na prepravu. Za zranenia osôb alebo škody na majetku spôsobené prepravnými valcami namontovanými počas vyšívania sa nepreberá žiadna zodpovednosť.

POZNÁMKA

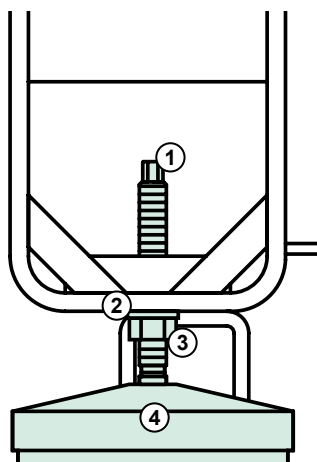
Na odstránenie prepravných valcov je najlepšie zdvihnúť stroj pomocou vysokozdvížneho vozíka. Dodržiavajte „*Zakázané oblasti pre vysoko-zdvížené vozíky*“ (Obrázok 28). Potom je možné stroj nastaviť. Pozrite si časť „*Nastavenie a vyrovnanie Plošinové stroje*“.

Pre akúkoľvek ďalšiu prepravu na prepravných valcoch

POZNÁMKA

Pri ďalšej preprave na prepravných kolieskach musíte pred nasadením prepravných koliesok odstrániť obutie stroja.

Demontáž strojovej obuvi



Odstráňte krycie dosky bočných stien rámu.

Stroj zdvihnite pomocou vysoko zdvižného vozíka.

Odstráňte podrážku stroja **(4)**.

Uvoľnite maticu **(3)**.

Odstráňte maticu a podložku **(2)**.

Odskrutkujte nastavovaciu skrutku **(1)**.

Obrázok 35: Odstráňte topánku stroja

Nastavenie a vyrovnanie strojov s voľným ramenom

Nastavenie stroja



Nastavenie a inštaláciu môže vykonávať len vyškolený servisný personál ZSK alebo jeho zástupcovia.



Všetky spojovacie prvky (skrutky, podložky, káblové pásy atď.) sú súčasťou príslušenstva.



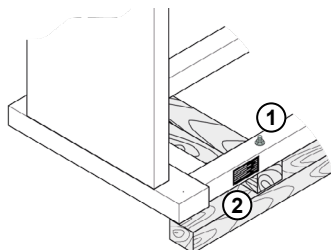
Inštaláciu stroja na mieste môže vykonávať len vyškolený montážny personál.

Vyšívací stroj umiestnite len na pevný, dostatočne stabilný podklad. Uistite sa, že stroj bezpečne stojí.

Odstránenie prepravnej lišty



Najlepšie je zdvihnúť stroj pomocou vysokozdvížneho vozíka/zdvížneho vozíka.



Odstránením skrutiek, podložiek a matíc **(1)** odpojte prepravň nosník **(2)** od stroja.

Obrázok 36: Odstránenie prepravnej lišty, príklad

Rôzne konštrukcie strojov

Existujú dve rôzne verzie strojov:

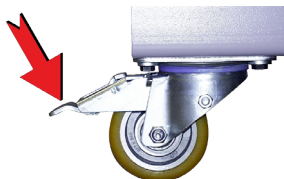
- Valce stroja
- Strojová obuv

Valce stroja

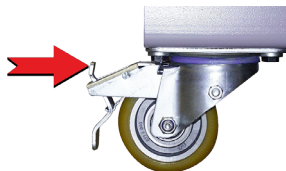
Určenie úloh



Pred uvedením stroja do prevádzky sa uistite, že sú kolieska zablokovované - stroj sa môže prevrátiť.



Obrázok 37: Brzda (ľavá) **uvoľnená**, uzamknutá



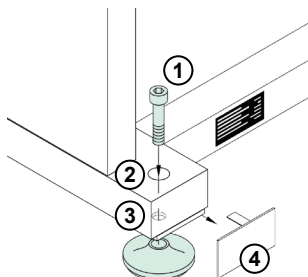
Obrázok 38: (pravá) **zablokovaná**, uvoľnite ju

Strojová obuv

Vhodná obuv do stroja

POZNÁMKA

Najlepšie je zdvihnúť stroj pomocou vysokozdvížného vozíka.

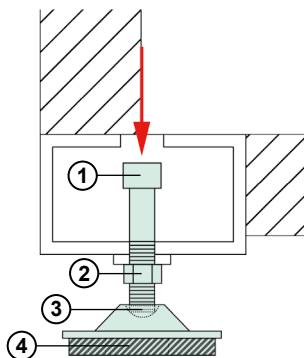


Odstráňte krytku (4).

Zhora ved'te nastavovaciu skrutku (1) cez otvor (2).

Zaskrutkujte nastavovaciu skrutku do závitového otvoru (3).

Obrázok 39: Fit stroj topánky



Zospodu pevne naskrutkujte maticu (2) na nastavovaciu skrutku (1).

Podstavec stroja (4) umiestnite do stredu pod nastavovaciu skrutku (1) tak, aby nastavacia skrutka zapadla do vybratia (3) podstavca stroja.

Opatrne spúšťajte stroj a neustále kontrolujte presnú polohu obutia stroja.

Nasad'te krytku (4).

Obrázok 40: Zostavenie topánky stroja, prierez

POZNÁMKA

Pred uvedením stroja do prevádzky sa uistite, že sú všetky 4 matice (2) utiahnuté a stroj je bezpečný.

Nastavenie a vyrovnanie Plošinové stroje

Nastavenie stroja

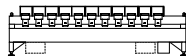


Nastavenie a inštaláciu môže vykonávať len vyškolený servisný personál ZSK alebo jeho zástupcovia.



Všetky spojovacie prvky (skrutky, podložky, káblové pásy atď.) sú súčasťou príslušenstva.

Inštaláciu stroja na mieste môže vykonávať len vyškolený montážny personál.

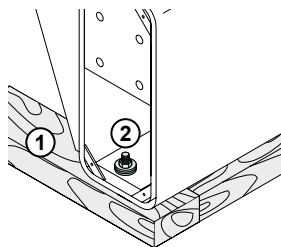


Výšivací stroj umiestnite len na pevný, dostatočne stabilný podklad. Uistite sa, že stroj bezpečne stojí.

Odstránenie prepravnej lišty



Najlepšie je zdvihnúť stroj pomocou vysokozdvížného vozíka. Pritom dodržiavajte „Zakázané oblasti pre vysokozdvížné vozíky“ (Obrázok 28).



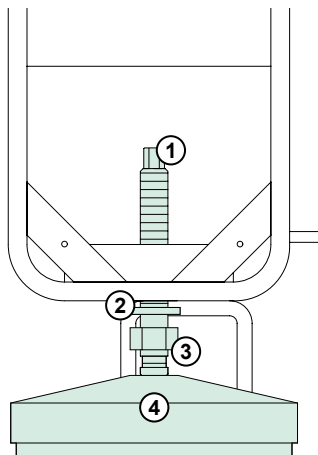
Odstránením skrutiek, podložiek a matíc (2) odpojte prepravný nosník (1) od stroja.

Obrázok 41: Odstránenie prepravnej lišty

Vhodná obuv do stroja

POZNÁMKA

Najlepšie je zdvihnúť stroj pomocou vysoko zdvižného vozíka. Pritom dodržiavajte „Zakázané oblasti pre vysoko zdvižné vozíky“ (Obrázok 28).



Odstráňte krycie dosky.

Naskrutkujte nastavovaciu skrutku (1) do závitového otvoru.

Nasaďte podložku (2) na nastavovaciu skrutku (1).

Mierne otočte maticu (3) zdola na nastavovaciu skrutku (1).

Podstavec stroja (4) umiestnite do stredu pod nastavovaciu skrutku (1) tak, aby nastavovacia skrutka (1) zapadla do otvoru podstavca stroja (4).

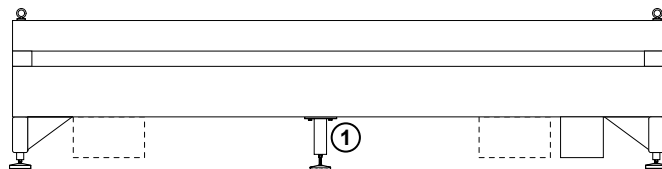
Obrázok 42: Fit stroj topánky

Opatrne spúšťajte stroj a neustále kontrolujte presnú polohu obutia stroja.

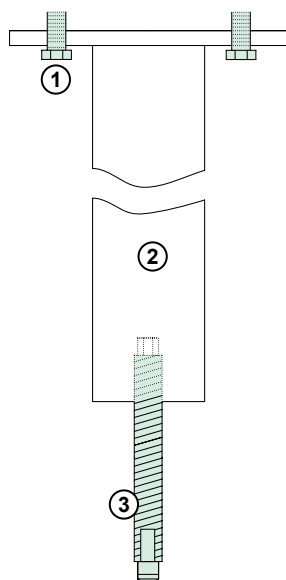
Montáž stredovej podpery (zo série X)

POZNÁMKA

Stredová opierka (1) je súčasťou dodávky strojov od série X. Slúži na zlepšenie stability rámu a je potrebná na zníženie vibrácií týchto rámov.



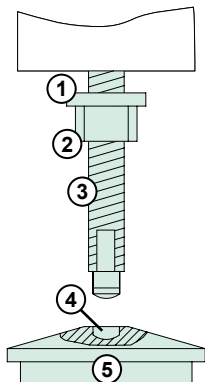
Obrázok 43: Podpora stredy, poloha



Pripevnite štvorhrannú rúru (2) zaskrutkovaním dodaných skrutiek (1).

Zaskrutkujte nastavovaciu skrutku (3) do otvoru štvorcovej rúrky.

Obrázok 44: Montáž stredovej podpory

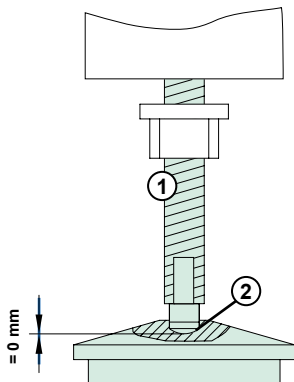


Obrázok 45: Montáž stredovej podpery

Nasadíte podložku **(1)** na nastavovaciu skrutku **(3)**.

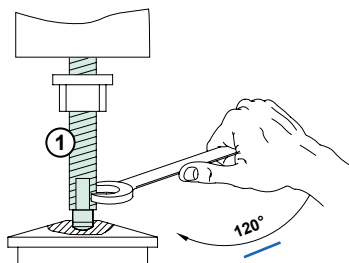
Otočíte maticu **(2)** zdola na nastavovaciu skrutku.

Umiestnite strojovú pätku **(5)** do stredu pod nastavovaciu skrutku tak, aby nastavovacia skrutka zapadla do otvoru strojovej pätky **(5)**.



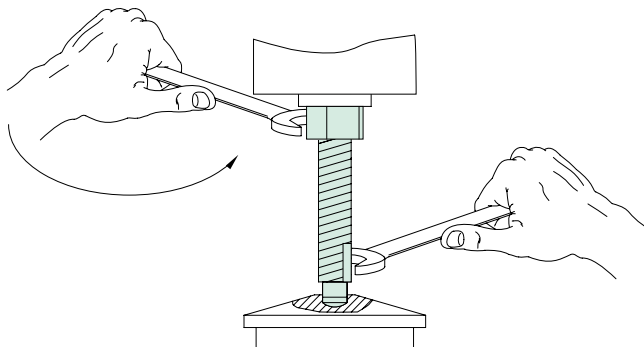
Obrázok 46: Montáž stredovej podpery

Ručne zaskrutkujte nastavovaciu skrutku **(1)** do otvoru **(2)** na topánke stroja.



Obrázok 47: Montáž stredovej podpery

Pomocou otvoreného kľúča odskrutkujte nastavovaciu skrutku **(1)** o 120° ($\approx 1/3$ otáčky) z podpery.



Obrázok 48: Montáž stredovej podpery

Zaistite maticu a zaistite nastavovaciu skrutku proti otáčaniu pomocou kľúča s otvoreným koncom.

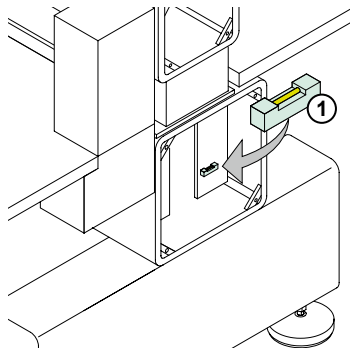
POZNÁMKA

Pri strojoch série Z s hĺbkou vyšívacieho poľa 1000 mm alebo viac sú namontované stolové podpery. Tieto podpery nastavte rovnakým spôsobom. Ak doska stola počas vyšívania vibruje, mierne otáčajte nastavovacími skrutkami, kým vibrácie neprestanú. Stolové dosky sa nesmú zdvíhať.

Vyrovnanie stroja

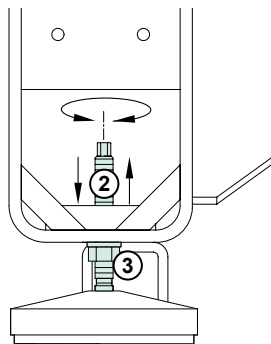
POZNÁMKA

Pri každom nastavovaní vyrovnať stroj do vodorovnej polohy so všetkými vloženými topánkami stroja.



Obrázok 49: Vyrovnanie, vodováha

Odstráňte krycie dosky bočných stien rámu na oboch stranách.



Obrázok 50: Vyrovnanie, nastavovacia skrutka

Vyrovnať stroj otáčaním nastavovacej skrutky (2) a pomocou vodováhy (1).

Utiahnite maticu (3).

Namontujte späť všetky krycie dosky pomocou príslušných skrutiek a matic.

Inštalácia všetkých typov strojov

Porovnanie sieťového napätia



Všetky inštalačné a servisné práce smie vykonávať výlučne vyškolený odborný personál.

Stroj je bez napätia iba pri vytiahnutej sieťovej zástrčke a dobe čakania minimálne 30 sekúnd.

Napájacie napätie stroja je 230 V AC (+/-15 %) 50/60 Hz.



Porovnajete sieťové napätie na typovom štítku so sieťovým napätím na mieste montáže. Ak sa hodnoty nezhodujú, tak stroj neuvádzajte do prevádzky, ale spojte sa s našim zákaznickým servisom.

Sieťová prípojka

Stroj sa dodáva so sieťovým káblom a zástrčkou a môže sa prevádzkovať len zo zásuvky so správne pripojeným ochranným vodičom PE, ktorá je nastavená v súlade s platnými predpismi. Musia sa dodržiavať platné predpisy a najmä ochranné opatrenia proti úrazu elektrickým prúdom podľa IEC 364/VDE 0100 alebo príslušné národné a miestne bezpečnostné predpisy a nariadenia, ktoré sa musia dodržiavať.



Prípojovací kábel medzi vyšívací stroj a sieťovú prípojku položte po úspešnej inštalácii tak, aby nebol miestom s možnosťou zakopnutia.

Stroj napojte na elektrickú sieť iba v úplne namontovanom stave a pri zatvorenej riadiacej skrini.

Poistky/samočinné poistky



Poistky sú ochranné zariadenia. Skôr, ako uvediete stroj znova do prevádzky, zistíte dôvod straty elektrického prúdu, aby sa predišlo možným škodám alebo ďalším prerušeniam výroby. Možnou príčinou mohlo byť spracovanie príliš hrubých materiálov alebo napojenie prístrojov s vysokým odberom prúdu.

POZNÁMKA

Plošinové stroje nemajú vlastné poistky; sú poistené aj prostredníctvom sieťového napájania prevádzkovateľa.

Likvidácia obalových materiálov

POZNÁMKA

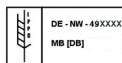
Materiály treba zlikvidovať podľa príslušných predpisov daného štátu.



Materiál debien resp. paliet je ďalekosiahlo prírodný produkt bez škodlivých látok a môže sa ako taký zlikvidovať. Pre niektoré, určité štáty existujú odlišujúce sa predpisy k spracovaniu. Na tieto sa môžete opýtať na príslušných úradoch na mieste.

Obalový papier, lepenka a fólia sú recyklovateľné materiály a mali by sa odovzdať na recykláciu.

Vrecká s vysušovacím prostriedkom obsahujú prírodnú soľ, ktorá sa môže zlikvidovať cez domový odpad.



Údržba a pomoc pri poruchách

K vašej bezpečnosti



Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami:

Zabezpečte, aby stroj nemohli náhodne zapnúť nepovolane osoby.

Pri niektorých údržbárskych prácach je potrebné demontovať kryty. Stroj znovu nepoužívajte, kým nie sú všetky kryty správne nasadené.

Mazacie látky

K štandardnému príslušenstvu vášho stroja patria:

rozprašovacia nádoba s olejom na šijacie stroje
(JCW 35 Super Lubrifant, ZSK-objed. č. 750 081)

patróna s tukom
(Gleitmo 585M, ZSK-objed. č. 667 055)

Ak je to možné, používajte na údržbu len originálne mazivá dodané s vyšívacím strojom. Tieto mazivá si môžete doobjednať v spoločnosti ZSK.

POZNÁMKA



Staré tuky a oleje treba spracovať podľa zadani miest na likvidáciu odpadu platných v príslušných štátoch alebo ich treba odovzdať na depónie špeciálneho odpadu.

Prehľad

POZNÁMKA

Uvedené intervaly údržby treba chápať ako orientačné hodnoty pre bežnú jednosmennú prevádzku. Pri dvoj- alebo trojzmennej prevádzke sa intervaly údržby primerane skrátiť.

Pred mazaním alebo olejovaním odstráňte nečistoty a zvyšky starého maziva.

Všetky existujúce zdvíhacie magnety sú bezúdržbové a nesmú sa mazať.

Podrobnejšie informácie o údržbe nájdete v príručke Údržba.



Dávkovanie mazacieho prostriedku sa musí zvoliť maximálne tak, aby tento pohybom mechanických konštrukčných častí nicht vytekat von alebo odkvapkávať. Mohlo by dôjsť k znečisteniu tovaru.

Legenda k tabuľke údržby			
	1x (početnosť činnosti)		štvrťročne
	denne		polročne
	mesačne		ročné
~	V prípade potreby		

Pol.	Časť údržby – stroj všeobecne	Množstvo	Interval
Stroje s voľným ramenom	Lineárne vedenie namazať (riadenie pantografu stranupohonu a hĺbku namazať)	<i>Gleitmo 585M Tuk</i>	
Plošinové stroje	Lineárne vedenie namazať (riadenie pantografu stranupohonu a hĺbku namazať)		

Pol.	Časť údržby – komponenty riadenia	Interval
všetky Typy strojov	Čistenie komponentov riadenia	~
	Čistenie filtra vetrania	

Pomoc pri poruchách

Nasledovné tabuľky vám majú pomôcť, ako odstrániť sami poruchy z dôvodu chyby obsluhy alebo malých poškodení.

Chyba	Príčina	• Odstránenie
Pantograf - posun	Pantograf drží použitím lepiaceho spreja na stolovej doske	• Čistenie stolovej dosky ak je to možné, nepoužite žiaden sprej, ale netkanú textíliu
	Časti vzoru ležia mimo vyšívaneho poľa	• Polohovanie uskutočnite tak, aby sa vo vnútri vyšívaneho poľa nachádzal celý vzor (chod po obrysoch)
	Vzor je chybný	• vyhotovte novú kópiu originálu
	Svorkové spoje ozubených kolies sú uvoľnené	• Skontrolujte svorkové spoje, prípadne ich dotiahnite
Posun vzoru	Vyšívany materiál je napnutý príliš voľne	• Vyšívany materiál je silne napnutý
	Posun látky, zvlášť pri veľmi jemnom vyšívanom materiáli	• Vyšívany materiál zosilnite napr. s netkanou textíliou
	Vyšívací rám je nedostatočne upevnený	• Samostatný rám, nasadzovacie lišty a. i. dobre upevnite
	Horné alebo dolné napnutie nite je príliš vysoké	• Napnutie nite nastavte správne
	Chyba dierkovania (Poradie spracovania zvlášť pri materiáloch so vzormi s intenzívnym dierkovaním je problematické)	• Informácie získate u výrobcu kariet • Informuje zákaznícky servis ZSK
Stroj beží nepravidelne	Napnutie remeňa je príliš uvoľnené	• Remeň dopnite
	Ťažký chod v konštrukčných prvkoch	• Informuje zákaznícky servis ZSK
nepresná poloha zastavenia	Napnutie remeňa je príliš uvoľnené	• Remeň dopnite
	Hnacie remene sú preolejované a kĺžu	• Namažte remenicu • Vymeňte remeň
	Ťažký chod v konštrukčných prvkoch	• Informuje zákaznícky servis ZSK
Stroj neštartuje	Napájací zdroj prerušený	• Stlačte ZSK-kláves na ovládacom paneli (LED skupiny klávesov štart/ stop svieti) • Skontrolujte poistky/ automatický istič



© 2022 ZSK Stickmaschinen GmbH
Printed in Germany

ZSK Stickmaschinen GmbH
Magdeburger Str. 38-40
D-47800 Krefeld
Germany

www.zsk.de
zsk@zsk.de